

## LA PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PEDRO

### *Pedro escribe a los creyentes esparcidos*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pedro, úr jmandaderogui car Jesucristo. Dí penquijü nar carta-na, nuquejü um minga-israelitaquijü, gú pønijü hua jam jöygöjü, cja nuya guí bbærjü hnahño lugar. Nuya guí bbærjü jar jöy Ponto, co pü Galacia, co pü jar jöy Capadocia co pü jar jöy Asia, co hneh pü Bitinia.

<sup>2</sup> Ya má ndo yabbü cam Tzi Tajü jítzi bi juajnquijü pa di cjahqui í cjahniquijü. Car Tzi Espíritu Santo xí wequiquijü digue yá pé dda cjahni yá i ten nar mundo, cja xí nzoh quir tzi müyjü, eso xcú hñemejü car Jesucristo. Por rá ngue cár tzi cji ca bi föni guegue-ca, car Espíritu Santo xí jojqui ir tzi müyjü. Cam Tzi Tajü jítzi da segue da nuquijü co ní cár tzi ttijqui, cja da möxquijü pa gui hmærjü rá zö.

### *Una vida de esperanza*

<sup>3</sup> Rí ntzöhui gu ndo öjpijü mpöjcje ca Ocja, cár Ta cam Tzi Jmujü Jesucristo. Guegue xí möxquijü co ní cár tzi ttijqui, xí ddajquijü hnar ddadyo hmüy ca rí hñe jar jítzi. Por rá nguehcá gá nantzi car Jesucristo bbü ya xquí dü, dí padijü, hnequigöjü, bbü xtá tujü, pé gu nantziü hneje. Nubbü, ya jim pé gu tujü, bbü. Gue car pa-ca dí tømijü-cá. <sup>4</sup> Guejtjo dí tømijü da ttajqui cam herenciajü pü jar jítzi. Cam Tzi Tajü bí pezquigöjü pü cam herenciajü. Jin da mpun-ca, cja jin da ttzoni. Guejtjo jin to da jñanguijü. <sup>5</sup> Rá ndo nzeh ca Ocja, cja nuquejü, ya xcú cuatijü jar tzi dyε. Eso, da mezquijü co cár ttzedi, pa jin gui bbedijü, cja pa gui nujü car nzajqui drá tzi zö ca da ddahquijü car Cristo bbü xtu eje.

<sup>6</sup> I mpöh quir tzi m̄yju bb̄u guí mbenij̄u-ca. Nu ȳu pa ȳu dí bb̄ur̄ju ya, guí c̄jaj̄u ndum̄y, como guí t̄jaj̄m̄u ndunt̄ji prueba. Pe xta t̄jaj̄ti-ca, tenḡu tzi mpat̄jo xta meh̄-ca.

<sup>7</sup> Hnar tt̄egui ca i yojmi oro i nesta da c̄jöt̄i jar tzibi pa da t̄jojqui. Gue car tzibi i wejqui car oro p̄u jar tt̄egui, pa drá tzi zö da nigui car oro, bb̄u. Hñ̄h̄quiḡuej̄u, i nesta gui tzöj̄u prueba pa da f̄adi, ¿c̄ja nt̄jum̄y guí em̄ej̄u car Jesucristo? Bb̄u nt̄jum̄y guí em̄ej̄u-ca, más i ndo m̄uh̄ui ca grí hñ̄emej̄u ni ndra ngue car oro, como nucá, xta mpun-ca bb̄u xta t̄jaj̄ n̄ar mundo. Nu ȳu to xí hñ̄emej̄u car Jesucristo da ttun car nzajqui ca jin da t̄jegue pa göht̄jo ̄ar tiempo. C̄ja bb̄u gui t̄zej̄tij̄u ca prueba, bb̄u pé xtu eh car Jesucristo, guegue da xih̄quij̄u, rá zö xquí tenij̄u c̄ja rí nt̄zȫhui da tt̄iz̄quiḡuej̄u. Nubb̄u, da ttah̄quij̄u quer t̄jaj̄aj̄u drá tzi zö.

<sup>8</sup> Nuquej̄u, masque jí bbe guí ccaht̄ij̄u car Jesús, pe ya xquí nej̄u guegue. I bbejt̄jo pa gui ccaht̄ij̄u, pe ya xcú cuatij̄u jár dye, c̄ja nuya, ya xquí mpöj̄m̄u car pöj̄ö ca xí ddah̄quij̄u ca Oc̄ja. ¡Te tza i mpöh quir tzi m̄yju! Masque gui jionij̄u ja grí xij̄m̄u ȳu c̄jahni te tza ngu guir mpöj̄m̄u, jin gui tz̄aj̄ ȳu palabra pa da nigui göht̄jo ja i nc̄ja quir mfenij̄u. <sup>9</sup> Como xcú hñ̄emej̄u car Jesucristo, ya xcú töt̄ij̄u car nzajqui ca jin da t̄jegue, guehca grí ndo mpöj̄m̄u-ca.

<sup>10</sup> Quí jmandadero ca Oc̄ja ca mí bb̄u ya má yabb̄u, mí maj̄m̄u, ya xi mbá eh car pa bb̄u di perdonaguij̄u ca Oc̄ja, göht̄jo co ni cár tzi tt̄ij̄qui, c̄ja di ḡuz̄quiḡöj̄u ca rá nttzo ca ndí tuj̄u. Mí maj̄m̄u nc̄jap̄u ca profeta, pe jí mí ntiendej̄u ja di nc̄ja-ca o nc̄jahm̄u di nigui. Mí ndo dyo quí mfenij̄u, c̄ja mí hñ̄önts̄jej̄u ¿ja nc̄ja drí tt̄aj̄quij̄u car nzajqui ca jin da t̄jegue? <sup>11</sup> Cár Tzi Esp̄iritu ca Oc̄ja i yojmi car Jesucristo c̄ja i xij̄cöj̄u ja i nc̄ja guegue-ca. Car Tzi Esp̄iritu-ca mí xih̄ quí jmandadero ca Oc̄ja ca mí bb̄u ya má yabb̄u, di hñ̄eh ca hnar hñ̄øj̄ ca xtrú hñ̄ix car Tzi Ta j̄itzi. Guegue di sufri c̄ja

di bböhti, cja diguebbu ya, pé di nantzi cja di ma drí möx cár jmandado cár Tzi Ta. Nu cu jmandadero cu mí tsjifi ncjapü, jí mí padijü to dur cjahni-ca, eso, mí hñöntsjeja ja di ncja car hñøjø ca di hñeje cja co ncjahmu di nigui-ca? <sup>12</sup> Nu car Tzi Ta jitzü bi xih cu jmandadero-ca, guegue-ca jin di züdi di nuju cu cosa cu mí majmu di ncja. Bi xijmu, guejcöju, gua nuju cu cosa-ca, yu pa yu dí bbupju ya. Car mensaje ca mí man cu jmandadero-ca, ya xí tsjihquijü. Gue nur tzi palabra nu dí xijmu nur evangelio, cja i yojmi cár ttzedi car Tzi Espiritu ca Ocja, guegue-ca xpá hñeh pu jitzü. Rá ndo nte cár mfeni cam Tzi Tajü jitzü, hasta cu ángele i ne da badijü ja i ncja nur ddadyo nzajqui rá tzi zö nu xí ddajquijü ca Ocja, pe jin gui tzuh quí mfeni pa da badijü.

*Dios nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> Nuquigueju como ya xí ddahquijü ca Ocja hnar ddadyo hmuy, gui zedijü, cja gui mbenijü ja ncja i nesta grí hmupju. Gui hñemeju, göhtjo mbo ur tzi muyju, bbü pé xtu eh car Jesucristo, xta zixquijü pa gui hmupju guegue göhtjo ur tiempo. <sup>14</sup> Gui ncjaju ncja ngu cu tzi bajtzi cu i øh bbü i ttzofö. Gui hmupju ncja ngu ga ne cam Tzi Tajü pu jitzü. Ya dyo guí tenijü cu costumbre rá nttzo cu nguí øtijü máhmeto. Cu tiempo-cá, jí bbe nguí meyajü ca Ocja, cja mí equi quir nttzomfenijü. <sup>15</sup> Pe nuya, i nesta di tzi limpio quir vidaju. Gui mbenijü, í bajtziquijü ca Ocja, cja gui cjaju ncja ngu ga ne guegue, como guegue xí nzohquijü, cja nxøgue rá tzi zö cár hmuy, jin te i yojmi ca drá nttzo. <sup>16</sup> Porque i nzojqijü car Tzi Ta jitzü pu jar Escritura, i xijquijü: “Nuquigueju, gui ntzunijü pa gui hmupju rá zö, ncja ngugigö, dí bbuy göhtjo rá zö.”

<sup>17</sup> Nugöju, dí xijmu cam Tzi Tajü car Dänzöya ca i øti jujticia, cja guegue da jñanquijü ur huenda, da juzga

göhtjo yu cjahni parejo. Da dyönguiju ter beh ca xtú øtiju yu cjeja yu xtú hmæpju hua jar jöy. Nuqueju, rí ntzöhui gui mbeniju, ya xcú cja ju í bajtziquiju ca Ocja, cja gui hmæpju ncjaru. Gui tzuju ca Ocja cja gui mbeniju, ya jin gui mingutju hua jar mundo. Gá tjojtiju hua, grí möjmu hnahño ir jöyju pu jabu rá tzi zö. <sup>18</sup> Gui mbeniju hneje, ya xcú jieju cu costumbre cu bi zoquiquiju quir taju, como jin te mí ntjumay qui costumbre-cu pa güi tötiju car nzajqui ca jin da tjegue. Cja nuya, ya xcú tötiju hnar ddadyo hmuy rá zö. Jin te xcá ttöhquiju domi ca xqui pøniju jar bbexuy. Guejti cu pé dda cosa cu i tjongua jar mundo, cu i mpuntjo, jin te gá möxquiju-cu pa güi jieju car vida rá nttzo ca nguí teniju máhmeto. <sup>19</sup> Guejtsje car Jesucristo bi gæxquiju pu jar dye ca Jin Gui Jo bbu mí fön cár tzi cji. Guegue mí ncja ngu hnar tzi deti ca i bböhti pa da guhtzibi ca rá nttzo ca i tu yu cjahni. Jin te mí ndujpite car tzi Jesús, göhtjo már zö mír hmuy, pe bi bböhti-ca pa bi gæzquiju ca rá nttzo ca xtá øtiju. <sup>20</sup> Bbu jí bbe mí bbaj nur mundo, car Tzi Ta jitzu ya xi mí mbeni di mejni car Cristo pa di bböhti por rá nguejcöju. Pe jin guá nguh-ca hasta gue cu pa cu cja xí tjogui. Nuqueju, ya xcú dyødeju ja mí ncja car Jesucristo cja co te rá nguehca bú eje, cja xcú cuatiju jar dye. <sup>21</sup> Por rá nguehca gá möxquiju cam Tzi Jmuju Jesucristo, eso, xí jogui xcú cuatiju car Tzi Ta jitzu, hneje. Guegue-ca bi xox car Jesús bbu mí du, pé bi un cár nzajqui cja bi hñix pu jar jitzu pu jabu i föx cár jmandado cár Tzi Ta. Por rá ngue ca pé gá nantzi cár Tzi Ttu ca Ocja, nuqueju ya xqui emeju car Tzi Ta jitzu hneje, cja ya xqui tømiju car pa bbu xta ttixquiju pu jabu gui hmæpju guegue.

<sup>22</sup> Ya xcú hñemeju nur tzi palabra nu ncjuani, cja ya xí ccæzquiju ca rá nttzo ca nguí tuju. Xí möxquiju car Espiritu Santo. Nuya, ya xí jojqui quir tzi mayju pa

gui maḥ cū pé dda hermano cū xí hñeme. I nesta gui maḍijū-cū göhtjo mbo ir møyjū. <sup>23</sup> Como xcú hñemejū núr palabra ca Ocja, ncjahmū ya xí ttahqui quer nzajquijū, ddadyotjo. Núr palabra ca Ocja jin da mpuni göhtjo ʉr tiempo. Ncjahmū i yojmi car nzajqui ca rí hñeh ca Ocja. Cja nuya, guehquitjoguejū, guí pehtzijū car nzajqui-ca hneje. <sup>24</sup> I mam pū jar Escritura digue núr palabra ca Ocja: Göhtjo yū cjahni hua jar jöy i ncjajū ncja ngu yū paxi, Guejti yū cjahni yū más i ntjumøy, yū más i ttihztibi, ncjadipū hneje.

Göhtjo i ncjajū ncja ngu yū tzi dōni yū i jø pū ja paxi. Ncjaticā ga ma cár vida.

I dyoti yū paxi cja i jøj yí dōni, tje da mpuni.

<sup>25</sup> Nu car palabra ca xí man ca Ocja, jin da mpuni, como ʉr mejti guegue. Drá nzejtjo göhtjo ʉr tiempo.

Nu car palabra ca jin da mpuni gue nūr evangelio nū xí tsjihquijū, cja guejnū xcú hñemejū-nū.

## 2

<sup>1</sup> Nuya, gui jieguijū göhtjo tema cosa rá nttzo. Gui jiejmū car ntjōti cja co car bbetjri. Ya jin gui huhtzijū quer hñohuijū, cja jin gui dyombijū ʉr jñajqui. <sup>2-3</sup> Como ya xquí nujū cár ttijqui cam Tzi Jmujū Jesús, cja ya xquí paḍijū, rá zō cár palabra guegue, nuya, gui dyøjtibijū-ca cja gui mbenijū-ca mbo ir tzi møyjū. Gui nejū cár tzi palabra ncja ngu cū tzi wene i ndo ne car bba, pa da ñiñā ir tzi møyjū cja gui zedijū. Da ncjarū grí pehtzijū car nzajqui ca jin da tjegue.

### *Cristo, la piedra viva*

<sup>4</sup> Gui cuatijū ya cam Tzi Jmujū Jesús, pa gui hmərpjū guegue. Cam Tzi Jmujū i jñejmi hnar ndo meḍo ca bi cjōtzi bbū mí tjøh car ngu, cja bbū di jinā car meḍo-ca, jin di joh car ngu. Bbū mí bbəjcua jar jöy guegue, quí jefe cū

cjahni israelita, tzadi, quí cjahntsje guegue, bi zantjo cja bi dyejma. Nu car Tzi Ta jítzi ya xquí hñix car Jesús pa di cja um Jmugöj. Guegue-ca i ncja ngu hnar medo rá nojo ca i cjöx pü jabu da zeti cu pé dda doo. <sup>5</sup> Nuquigueja, ncja ngu xquí hñemeja car Jesucristo, guí ncjaja ncja cu pé dda medo cu i nesta pa da tjöh hnar ngu pü jabu da tsjöttibi ca Ocja. Guejtjo guí ncjaja ncja ngu quí mefi car Tzi Ta jítzi, como guí cuatija ca Ocja pa grí nzojma o grí xöttibija. Por rá nguehca xquí cuatija car Jesucristo, ya xqui nuquija rá zö car Tzi Ta jítzi, cja ya xí jogui gui cuatija guegue-ca hneje. I ndo tzöh cam Tzi Taja car tsjödi ca guí ñahtibija, más rá zö i tzøjø ni ndra ngue bba i bböhti zuwe cja i jñahtibi pü jar altar. <sup>6</sup> Por rá ngue cam Tzi Jmuja Jesucristo, i wej yu cjahni yu i eme, co ni yu jin gui ne da hñeme. Ya xí nzuh ca hnar palabra ca i jux pü jar Escritura. I ma ncjagua car palabra-ca:

Nugö, dú Ocja-gö, gu cöxcö ca hnar medo rá nojo pü jar de car templo ca rá bbuh pü Siön.

Gu cöx pü jabu da fadi, i ndo sirve.

Cu cjahni cu da hñemeja ca hnaa ca xtú itzi, jin da bbedija. Da ndo mpöh-ca.

Ncjaru ga mam pü jar Escritura. <sup>7</sup> Nugöja, ncja ngu xtá cuatija jar dye car Jesucristo, dí ihtzibija gá Jmu, cja dí ndo jonija. Nu cu cjahni cu jin gui ne da hñemeja, i majma, jin te i ntjumuy guegue, cja i tzanija. Ncjaru xcá nzuh car palabra ca i mam pü jar Escritura. I ina:

Cu mefi cu mí jöh car ngu bi zanija ca hnar ndo medo, bi dyejma,

Nu car medo-ca, ya xí cjöx pü jar de nur ngu, guehca i zeti cu cjoti-ca.

<sup>8</sup> Guejtjo xí nzuh ca pé hnar palabra ca i ma:

I bbuh cu dda cjahni cu da fehtzi car ndo medo-ca cja da fantzi,

Tzædi, cæ ddaa cæ jin da nejæ cja jin da hñemejæ ca hnam jmandadero ca gu pejnigö. Ncjapæ ga man car Tzi Ta jitzí. Guegue-cæ i tzanijæ car Cristo, cja jin gui ne da hñemejæ ¿cja xcuá hñe jitzí-cá? Pe ya má yabbæ, ya xquí man car Tzi Ta jitzí di hmæh cæ dda cjahni cæ di æjæ cár jmandadero guegue. Cja nuya, ya xí nzædi ncja ngu gá ma.

### *Los que pertenecen a Dios*

<sup>9</sup> Nuquiguejæ, xí juanquijæ car Tzi Ta jitzí, xí cjahqui í bajtziquijæ. Guegue guejtjo bi hñix car Jesucristo pa da mandado, cja guegue-cæ i mandadoquijæ como xcú cuatijæ jar dye. Nuquiguejæ, guejtjo guí jñejmæ quí mæfi ca Ocja cæ i sirvebijæ pæ jar templo, como nuya guí cuatijæ car Tzi Ta jitzí. Como ya xquí yojmæ cár Tzi Ttæ, ya xí jogui pa gui pejpijæ car Tzi Ta jitzí. Como ya xcú cjaæ í cjahniquijæ ca Ocja, ncjahmæ ya xcú cjaæ hnar ddadyo nación. Guegue xí hñixquijæ pa gui nzojmæ cæ pé dda cjahni, gui xijmæ te tza rá zö car Jesucristo. Gui xijmæ ja ncja xcá ngæzquijæ ca rá nttzo ca nguí tujæ. Bbæ nguí bbæpjæ jar bbexuy, guegue bi nzohquijæ cja bú tziquijæ jar tzi jogui jiahtzi. <sup>10</sup> Máhmeto, jí mí cjahniquijæ ca Ocja, pe nuya, í mejtiquijæ guegue. Máhmeto, jí mí juiquiquijæ car Tzi Ta jitzí, pe nuya, ya xí möxquijæ co ni cár tzi ttijqui.

### *Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup> æm tzi cjuadaquijæ, dí mahquijæ, cja nuya dí mbembiquijæ, masque dí bbæjtijæ hua jar jöy, pe ya jin dí mingujæ hua. Dí jñejmæ cæ cjahni cæ rí ma hnahño ær jöy, cja i tjojtí hua jar mundo. Eso, dí xihquijæ tzæ, gui mfödijæ, pa jin da dahquijæ nttzomfeni, cja pa ya jin gui tenijæ ca bbeto ir hmæyjæ ca nguí bbæpjæ máhmeto. Porque, bbæ gui segue gui hmærpjæ ncjapæ, ya jin da jogui gui tenijæ ca Ocja. <sup>12</sup> Nuya, i nesta gui hmærpjæ rá zö, como i ccajtiqui

quir vidajꝯ cꝯ cjahni cꝯ jin gui emꝯ. Yꝯ pa ya, gueguejꝯ i tzanquijꝯ, i majmꝯ, rá nttzoquiguejꝯ. Pe bbꝯ gui segue gui dyøtjꝯ ca rá zö, ba eh car pa bbꝯ xta ncjuanijꝯ, xta majmꝯ, rá zö guir hmꝯpꝯ. Bbꝯ xta ncja car juicio cja xta tjampijꝯ ur huenda cꝯ cjahni-cꝯ, da majmꝯ, rá ndo zö ca Ocja, como guehca guí tenijꝯ-ca.

<sup>13</sup> Nuquejꝯ, gui dyøtjꝯ göhtjo cꝯ autoridad, como i fadi guí yojmꝯ cam Tzi Jmujꝯ Jesús. Gui dyøtjꝯ ca hnaa ca más i mandado hua jar jöy, como guegue-ca i pehtzi car cargo ca más rá jitzí. <sup>14</sup> Gui dyøtjꝯ hneje car gobernador ca i mandado pꝯ jabꝯ guí bbꝯpꝯ. Guegue-ca xí ttun cár cargo pa da castiga cꝯ cjahni cꝯ jin gui ne da dyøtjꝯ cꝯ ley, cja pa da xih cꝯ pé ddaa cjahni cꝯ i øjte, bí jogui da nrespeta-cꝯ, como rá zö ga hmꝯpꝯ. Nuquejꝯ, gui hmꝯpꝯ ncjapꝯ, pa da ttizquijꝯ, hneje. <sup>15</sup> Guehca i ne cam Tzi Tajꝯ jitzí, tzadi, gui dyøtjꝯ ca rá zö, pa da gohti í ne cꝯ cjahni cꝯ i tzanquijꝯ. Guegue-cꝯ jin gui ntzohmi te i majmꝯ, cja jin gui padijꝯ ja i ncja nár palabra ca Ocja.

<sup>16</sup> Nuquiguejꝯ, ca ya xquí pønijꝯ jar bbꝯxuy, ya xquí bbꝯpꝯ libre. Pe dyo guí mbenijꝯ, nuya i tjequijꝯ gui dyøtjꝯ cosa rá nttzo, cja da perdonaquitjoꝯ ca Ocja co ni cár tzi ttijqui. Jin gui tzö car mfeni-cá. Nuya, gui mbenijꝯ, í mejtiquijꝯ ca Ocja, ncjahmꝯ ya xcú cjaꝯ í muzoquijꝯ, como nuya guí bbꝯpꝯ pa gui dyøhtibijꝯ ca i ne guegue. <sup>17</sup> Gui nújꝯ rá zö göhtjo yꝯ cjahni, cja gui madijꝯ göhtjo cꝯ xí hñeme cam Tzi Jmujꝯ. Gui hñihtzibijꝯ car autoridad ca xí ttun cár cargo pa da mandado hua jar jöy, cja guejti ca Ocja gui tzujꝯ hneje.

### *El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Nuquejꝯ, guí muzojꝯ, gui cjajpꝯ ur jmandado quir patrónjꝯ, cja gui dyøtjꝯ. Jin gui jøntsjetjo cꝯ jogui jmꝯ gui dyøtjꝯ, pe guejto hneje cꝯ ddaa cꝯ jin gui pehtzi



nttijqui. <sup>19</sup> Porque i tzøh ca Ocja bbu dí mbenijü guegue cja dí øtijü ca i ne, masque i tzanguijü cja i unguijü cü cjahni rá nttzo. Bbu dí sufrijü porque dár øtijü ca rá zö, bí jantiguijü ca Ocja ncjahmü dár sufrijü por rá ngue guegue, cja i tzøjø. <sup>20</sup> Pe bbu guí øtijü cosa rá nttzo cja i ttänquijü por rá nguehca, jin gui tzøh ca Ocja ca guír sufrijü, bbu. Nubbü, i nesta gui mbenijü, ir nttzojqitsjeju ca xcá ttahqui quer castigojü, bbu. Pe bbu i ttänquijü por rá nguehca guír dyøtijü ca rá zö, cja bbu guí pehtzibi-tjoju ur ttijqui cü to i unquijü, nuca i tzøh ca Ocja-ca. <sup>21</sup> Nugöju xí nzojquijü cam Tzi Tajü jitzü pa xtú tenijü car Jesucristo, cja nuya i nesta gu hmüpju ncja ngu nguá hmüh-ca. Guegue-ca bi ncastiga, hasta bi bböhti, cja jin gá cohtzibi ca rá nttzo cü cjahni cü bi üni. Mí ujtjo jin te múr dumuy pa di ncastiga guegue. <sup>22</sup> Jin gá dyøti tema cosa drá nttzo. Jí mí ndujpíte, cja jin gá ma tema palabra gá ntjöti. <sup>23</sup> Bbu mí ttzani, jin te gá ndädi, cja bbu mí ttüni, jin gá ngöhmi cü cjahni cü már øhtibi ca rá nttzo. Jøntjo bi nzoh cár Tzi Ta jitzü, bi ndötsje jar dye, como mí pädi, guegue-ca i øti jujticia. <sup>24</sup> Car Tzi Jesús, bbu mí ddøti pü jar ponti, bi guti ca rá nttzo ca ndí tujü. Ncjahmü dú yojmü guegue bbu mí dü. Eso, ya jin da mandadoguijü cm nttzomfenijü pa gu cjajü ca rá nttzo. Nuya, ya xí jogui pa gu øtijü ca rá zö. Guehca gá ttün car Jesucristo co ca gá bböhti, xí nguzquijü car castigo ca di ttajquijü, cja nuya dí bbüpju rá zö. <sup>25</sup> Máhmeto, ndí ncjajü ncja ngu cü dejtü cü xquí bbedi, como xtá wembijü car Tzi Ta jitzü. Pe nuya, pé xtú cojmü pa gu tenijü car Tzi Jogui Mödi ca i neguijü cja i föj yäm tzi müyjü.

### *Cómo deben vivir los casados*

## 3

<sup>1</sup> Nuquiguejü guí bbejñajü, bbu i bbüh quir damejü cü

jin gui eme, gui dyøjtijü-cü, cja gui cjaipijü cár jmandado. Xajmä da cja Ocja gui tapijü pa da hñemejü car Jesucristo hneje, masque jin te gui xijmä. <sup>2</sup> I bbüü cü ddaa hñøjø cü da hñeme cam Tzi Jmüjü Jesucristo bbü xta jñajü ü huenda ja ncja guir hmüpjü. Da ccajtiquijü, guí ihtzibijü ca Ocja, cja jin tema hmetzö guí øtijü. <sup>3</sup> Nuquigüeju, jin gui ungui ir müyju ja grí jñojquitsjeju xøtzetjo, pa da ndo ccajtiquijü yü cjahni. Gui jojqui quir ñajü ncja ngu rí ntzøhui cja jin tza di ntji. Guejtjo, jin gui tujtijü rá ngu adorno jer cuerpoju, hne jin gui gastoju rá ngu domi pa grí jie quir dajtujú gá lujo. <sup>4</sup> Gui mbenijü ja grí jñojquijü pü mbo quir tzi müyju, como guehpü bí ccahti ca Ocja. Da jñü ir müyju, cja gui pehtzibijü ü nttijqui quir minga-cjahnijü. I man ca Ocja, rá tzi zö hnar bbejña bbü i ncjapü ga hmüy. Masque da tjoh cü cjeya, cü to i jñojqui mbo í tzi müyju, rá tzi zøtjo ga hmüy göhtjo ü tiempo. <sup>5</sup> Ya má yabbü mí bbüü cü dda bbejña cü mí emejü ca Ocja, cja nucá, mí øjti quí damejü. Guegue-cü mí mben ca Ocja cja mí tzujü-ca. Már zö mí r nigui cü bbejña-cü, como már zö quí mfenijü. <sup>6</sup> Mí ncjapü car Sara, cár bbejña car Abraham. Guegue mí øjti cár dame cja mí ihtzibi. Nuquigüeju, guí bbejñajü, bbü gui hmüpjü ncja ngu nguá hmüü car Sara, ca Ocja da núquijü rá zö hneje, ncja ngu nguá nü guegue. Pe i nesta gui dyøtijü ca rá zö, masque da ncja ca te da ncja, cja jin gui ntzujü.

<sup>7</sup> Nuquigüeju, guí hñøjøju, como ngu xquí hñemeju, gui ntzohmijü, cada hnaa, ja ncja grí hmübi quer bbejña cor jmajte. Como ya xquí paði ja i ncja ca Ocja, gui mah quer bbejña, cja gui tzuni tzü hneje, como jin tza i nzej nür bbejña ncja nür hñøjø. Guejtjo hneje, gui hñihtzibi, como xí ttahqui quer bbejña pa gui mföxihui cja pa parejo gui tenihui cár hñü ca Ocja. Por rá nguehca xquí hñemejü car Jesucristo, nuquigüe co quer bbejña,

parejo guí pehtzihui car nzajqui ca jin da tjegue. Pe bbü jin guí bbübi rá zö quer bbejnã, jin da dyøh ca Ocja bbü guí nzojmi gá oración.

*Los que sufren por hacer el bien*

<sup>8</sup> Ma ya, dí ne gu xihquijü, guí göhtjøjü, gui hmæpjü acuerdo, cja gui mädijü cü pé ddaa cü i eme. Gui hmæpjü-cü cor ttijqui, cja jin gui hñixtsjeju, como hnaadi quer Tzi Tajü. <sup>9</sup> Bbü to te da dyøjtiquijü, jin gui cohtzijü ca rá nttzo. Cja bbü to da zanquijü, jim pé gui tzanijü, pe gui dyøhtibijü ca rá zö, ncja ngu ga dyøjtiguijü ca Ocja. Como xí nzojquijü cam Tzi Tajü jitzi pa da ddajquijü bendición rá ndo zö. Bbü gu cohtzibijü ca rá zö cü to i uguijü, ca Ocja da ndo möxquijü, bbü. <sup>10</sup> Eso, gu øtjü ncja ngu ga mam pü jar Escritura, ina:

Car cjahni ca i ne da hmæjcua jar jöy rá ngu cjeya, cja da mpöh cár tzi müy,

Da nxödi da ccax cár cjañi pa jin da tzajte. Jin da ma ttzone, cja jin da mangui bbetjri.

<sup>11</sup> Da jieñ ca rá nttzo cja da dyøti ca rá zö,

Da jioni ja drí wembi car tujni cja da hmübi rá zö quí hñohui.

<sup>12</sup> Nu ca Ocja bí jantiguijü, i nú rá zö car cjahni ca jin gui ndujpíte. I øh bbü ga nzoh car cjahni-ca.

Nu cü cjahni cü i øti ca rá nttzo, ca Ocja jin da möx-cü, cja jin da nü rá zö.

Ncjarü ga man car tzi salmo.

<sup>13</sup> Nuquigüeju, bbü gui uni ir müyju pa gui hmæpjü rá zö, jin to te da cjahquijü. <sup>14</sup> Xin di bbüh hnar cjahni ca di dyøjtiquijü tujni por rá nguehca guír dyøtijü ca rá zö, ndejmä rí ntzöhui da jñü ir müyju, como da möxquijü ca Ocja. Dyo guí tzujü cü cjahni-cü, cja dyo te guí mbenijü. <sup>15</sup> Pe gui hñihtzibijü car Jesucristo, göhtjo mbo ir tzi müyju, cja gui mbenijü, guegue um Tzi Jmujü ca i

mandadoguijũ. Cjã bbũ to da dyõnquijũ, ¿toçã guí emejũ? o ¿ter beh çã guí tõhmijũ? ddahtzã grí tjãdijũ, gui xijmũ göhtjo ja i ncja nũr palabra nũ dí emejũ, çjã gui nzofo cor ttijqui. <sup>16</sup> Ndejma i bbũh çã dda çjahni çã i tzanquijũ, i majmũ, rá nttzo quir vidajũ. Nuquiguejũ, gui jñajũ ẽr huenda, jin to gui dyøhtibijũ cosa drá nttzo, pa jin da ttẽmẽ ca i man çã çjahni-çã, çjã pa jin te gui mbẽnguejũ. Bbũ gui hmũpũ ncja ngu rí ntzõhui pa yũ to i ten car Jesucristo, nubbũ, çã çjahni çã i tzanquijũ da mehtzi ẽr tzõjũ çjã da juiguijũ. <sup>17</sup> Jin gui dyøtijũ tema cosa rá nttzo, pa jin da ncastigaquijũ. Pe guejtjo, masque xín da jiequijũ ca Ocjã pa da ttũnquijũ porque guí dyøtijũ ca rá zõ, bí joh bbũ gui sufrijũ ncjapũ. Pe jin gui tzõ bbũ gui sufrijũ porque xcrú dyøtijũ ca rá nttzo.

<sup>18</sup> Gui mbenijũ ja mí ncja car Jesucristo. Jin te mí tu guegue. Bi ncastiga çjã bi du por rá nguejcõjũ, ndí tujũ ca rá nttzo. Hna veztjo bi sufri pa bi guti ca xtã øtijũ, bi gũzquigõjũ-çã, como dí göhtjojũ dí ndujpитеjũ. Ncjapũ gá jogui pa xtã cuatijũ car Tzi Ta jitzì. Bi bbøhti guegue, pe jin gá ndũ çãr tzi mũy. <sup>19</sup> Bbũ jí bbe mí nantzi car Jesucristo, bi ma çãr tzi mũy pũ jabũ mí tõhmi quí ndaji çã çjahni çã ya xquí du bbũ jí bbe mbã ẽ guegue. Bi ma bú xijmũ to guegue çjã co te rá nguehçã xcuí hñẽcua jar jõy. Cjã diguebbũ ya, bi jñã ẽr jñã car Jesús. <sup>20</sup> Çã tiempo ya má yabbũ, bbũ mí bbũh car Noé, çã çjahni jí mí øtijũ ca mí man ca Ocjã. Çã pa-çã, car Noé bi dyøti car ndo barco pũ jabũ di ñũti guegue, bbũ xti ncja car mũnti çjã di ñũxi deje göhtjo nũr mundo. Nu ca Ocjã mí juijqui çã çjahni. Bi døhmi rá ngu çjeya, xajmã di repentijũ çjã di hñẽmejũ. Pe tengũdi çã çjahni bi hñẽmẽ ca mí man car Noé, çjã bi ñũtijũ mbo car ndo barco. Mí jøntsje jñãjtjo çã jin gá ndũ pũ jar deje. <sup>21</sup> Nugõjũ, como ngu xtã cuatijũ jár dyẽ car Jesucristo bbũ ndú xixtjejũ, ya jin da zũjquijũ car

castigo ca ba eje. Ncja ngu car Noé co cár familia bi huetijü bbü mí ñuxi deje nur jöy, cja bi bönijü rá zö, nugöjü xtü ncjagöjü pü hneje. Bbü ndú xixtjejú, ncjahmü dú yojmü car Jesucristo bbü mí hñögui co bbü pé mí nantzi. ¿Te rá nguehca dí xixtjejú? Jin dí xixtjejú pa da wen cár poxi num cuerpojú. Pe dí xixtjejú pa gu öjpijú ca Ocja da xäguigui yüm tzi müyjü. Nuya, dí yojmü car Jesucristo, cja guegue i ddajquijü cam nzajquijü ddadyo, ncja ngu car nzajqui ca xí mehtzi guegue desde bbü mí nantzi. <sup>22</sup> Cam Tzi Jmujü Jesucristo ya xí mbøx pü jitzü. Nuya, bí juh hnanguadi cár Tzi Ta, i mföxihui i mandadohui. Cü ángele co göhtjo cü pé dda ndajü cü i ja úr cargojú pü jar jitzü, i ihtzibijü car Cristo cja i øjtibijü ca i ma.

*Sirviendo según la capacidad que Dios nos ha dado*

#### 4

<sup>1</sup> Nuquigüejú, ya xquí padijü bi sufri car Jesucristo, hasta bi dü por rá nguejcöjü. Eso, gui dyembi ir müyjü gui ncjajü ncja guegue. Gui mbenijü, ca to i sufri por rá nguehca ca rí den ca Ocja, ya jin gui ne da dyøti ca rá nttzo. <sup>2</sup> Nuya, gui dyøhtibijü cár voluntad cam Tzi Tajü jitzü cü pé dda cjeya cü da ddahquijü guegue pa gui hmüpjú hua jar jöy. Ya jin gui ma gui hmüjtsjejú o gui jñeguijú pa da dahquijü nttzomfeni. <sup>3</sup> Cü cjeya cü xí tjogui, bbü jí bbe nguí emejü ca Ocja, nguí øtijü göhtjo ca nguí netsjejú, como jí bbe nguí tzujü guegue. Nguí øtijü hmetzö, bbejñä co hñøjø, segue mí equijü quir nttzomfenijü, nguí ntijü, ngrá ttzodyojü, dé nguí tzöjü mbaxcja. Nubbü, nguí ihtzibijü hnahño cjää cü jin te i ntjumüy, menta nguí øtijü cü dda cosa rá nttzo cü i ccax car ley. Pe ya co gue cü cjeya-cü. Ya nuya, dyo dí øtijü ncjapü ya. <sup>4</sup> Nu cü cjahni cü jin gui eme car Jesucristo i ndo dyo í müyjü, i hñöntsjejú, ¿dyocä ya jin guí mpejniü-cü

bbu i hñemindöju i øtiju cosa rá nttzo? Eso, i tzanquiju-cá.  
<sup>5</sup> Nu cu cjahni-cu, ndejma da döjtiju ur huenda cam Tzi Jmuju Jesús. Guegue-ca da cja ur nzöya cja da jñampi úr huenda yu cjahni yu i bbujtjo cja co hñeh cu ya xí ndu. <sup>6</sup> Como guejti cu cjahni cu ya xquí du bbu jí bbe mbá eh car Jesucristo, bi tsijjma car tzi ddadyo jña hñeje. Cu cjahni-cu, bi hñemebi ca xquí man ca Ocja bbu mí bbajmaju hua jar jöy. Pe bbu mbú eh car Jesús, guegue-cu ya xquí núju car du. Gue car castigo-ca i tzadi göhtjo yu cjahni yu i bbujcua jar jöy, como göhtjo i tuju. Nu car Cristo, bbu ya xuí du, bi ma pu jaba mí tøhmi cu ánima-cu. Bi ma bú xijmu to guegue cja co te rá nguehca xcuí hñeje. Nubbu, bi jogui pa di hñeme cu cjahni-cu, cja di ma drí hmæpju ca Ocja pu jitzu.

<sup>7</sup> Pe nuya, ya xta tje j nur mundo. Ya pé xtu eh car Jesucristo. Eso, i nesta gui mfödiju cja gui penti quir mfeniju pa da jogui gui nzojmu ca Ocja göhtjo mbo ir mæyju. <sup>8</sup> Guejtjo gui ungui ir mæyju gui madiju cu pé dda hermano. Car hermano ca i mah cár hñohui, i cohmpi úr tzö, cja i perdonabitjo quí falta, masque xtrú dyøhtibi tema cosa ca jin gui tzö. <sup>9</sup> Digue cu cjuada cu i sirvebi ca Ocja cja i nesta jaba da oxi o te da ziju, gui cuajtiju pu ir nguju, cja gui uniju te da zi cu cjuada-cá. Gui dyøtiju göhtjo cor tzi pöjö. Dyo guí inaju, rá ngu car nxujña. <sup>10</sup> Gui cjaju ncja ngu jogui mefi cu i sirvebi ca Ocja. Car Tzi Ta jitzu xí jequiju quir bbejiju, hnahño úr cargo ca hnaa, pé hnahño ca pé hnaa. Como xí ddahquiju ca Ocja cada hnaa quer bbejiju, gui dyøtiju ca i tocaquiju, pa gui mföxiju, guí göhtjoju, cja ncjapu grí nuju cu bendición rá ngu cu xí mben ca Ocja da ddahquiju. <sup>11</sup> Car cjuada ca i pehtzi cár cargo pa da nzoh cu pé ddaa, da xijmu te i man ca Ocja. Jin da man cár mfenitsje. Da ma mero ca i man nur Palabra ca Ocja. Guejti car cjuada ca pé i nú cu pé dda cosa cu i

nesta jar templo, da dyøte göhtjo mbo úr tzi møy, como gue cam Tzi Tajæ jítzi i ddajqui nøm nzajquijæ cja co nøm fuerzajæ pa gu pejpijæ. Bbæ gu øtijæ cada hnaagöjæ car bbefi ca xí ddajquijæ cam Tzi Tajæ jítzi, nubbæ, da ttihztzibi guegue-ca, yojmi car Jesucristo. Rí ntzöhui da ttihztzibi cja da tsjöttibi cam Tzi Jmujæ Jesucristo göhtjo cæ cjeya, ni jabæ drí tjegue. Amén.

### *Sufriendo como cristianos*

<sup>12</sup> Nuya, æm tzi hñohuiquijæ, jin da hño ir møyjæ ca xcá nzahquijæ hnar prueba rá ndo æ. Pe ntoja guí yomfenijæ, ¿cja gui huetijæ, huá jina? Pe ndejmæ xí xijquijæ ca Ocja gu tzöjæ prueba. <sup>13</sup> Nuquejæ, jin da dyæxi ir møyjæ. Gui mbenijæ, por rá nguehca guír yojmæ car Jesucristo, xí nzahquijæ car prueba-ca, como guegue bi sufri hneje. Gui mbenijæ-ca, cja gui mpöjmæ. Guejtjo gui mbenijæ, bbæ pé xtu eh car Cristo pa da jña cár cargo, nubbæ, xta ndo ttihztzibi, cja nuquejæ xquí ccahtijæ guegue cja xquí yojmæ göhtjo ær tiempo. Nubbæ, xquí mpöjmæ göhtjo mbo ir tzi møyjæ, bbæ. <sup>14</sup> Guejti yæ pa ya, bbæ da ttzanquijæ porque guí tenijæ car Jesucristo, ca Ocja da ndo ddahquijæ bendición. Cár Tzi Espíritu ca Ocja da juixquijæ, cja da möxquijæ pa gui tzejtijæ cæ prueba, pa ncjapæ drí nigui te tza rá nze guegue, cja co te tza rá zö. Cæ cjahni cæ i tzanquijæ, ncjahmæ gue car Cristo i tzanijæ. Nuquejæ, gui tzejtitiøjæ ca i ttøjtiquijæ, cja gui mpöjtijæ, pa da bah cæ to da ccajtiquijæ, ja i ncja car Jesucristo, cja da hñemejæ. <sup>15</sup> Nuquiguejæ, como ya xcú hñemejæ car Jesucristo, i nesta gui dyøjtijæ cæ ley. Jin to da pøhtite o da mpe. Jin to da ñuti cæ asunto cæ jí úr mejtí guegue. Xajmæ jin da nesta da ttahqui quer castigojæ por rá ngue cæ cosa-cú. <sup>16</sup> Pe bbæ to da cjoti födi o da ttuni castigo por rá nguehca rí den car Jesucristo, jin da mehtzi úr tzö. Da mpöjö cja da mbeni ja

drí hm̄y pa más da ndo tt̄htzibi cam Tzi Jm̄j̄, c̄a pa da fadi ja i nc̄a-c̄a.

<sup>17</sup> Ya xta z̄oh car pa bb̄a xta juzga n̄ur mundo ca Oc̄a. Mero, ya xí nz̄udi. Ya xpa f̄uh ca Oc̄a xpa penquigöj̄ prueba pa gu jojqui ȳm̄ vidaj̄, nugöj̄, nc̄a ngu xtá emej̄ car Jesucristo. Bb̄a ba penquij̄ castigo, yí bajtziguij̄ ca Oc̄a, ¿te da c̄ajpi c̄a c̄ahni c̄a jin gui ne da h̄ñemej̄ n̄ur evangelio? <sup>18</sup> Xta nc̄á nc̄a ngu ga m̄am p̄a jar Escritura:

Bb̄a xtu penquigö cam castigoj̄ ca Oc̄a, c̄uetjo drí hueti car c̄ahni ca i øti ca rá zö c̄a úr bajtzi guegue.

Nu car c̄ahni ca jin gui tz̄u ca Oc̄a c̄a i øtitjo ca rá nttzo, jin da hueti cár castigo ca da z̄udi, drá ndo ngu-c̄a.

Nc̄ajap̄ ga m̄am p̄a jar tzi salmo. <sup>19</sup> Eso, bb̄a xta jiequij̄ ca Oc̄a pa gui sufrij̄, jin gui yomfenij̄, pe gui segue gui dyøtij̄ ca rá zö. Gui dötsje quir vidaj̄ jár dye cam Tzi Taj̄, c̄a gui tømij̄ cár tzi voluntad. Guegue xí dyøquij̄, c̄a bí janti göhtjo ca te dí tjom̄.

### *Consejos para los creyentes*

## 5

<sup>1</sup> Nuya, dí nzoh c̄a c̄uad̄a c̄a i ja úr cargoj̄ p̄a jar templo, gue c̄a bb̄eto bi h̄ñemej̄. Guejquitjogö, ya má yabb̄a dú em̄ c̄a dí ja n̄am cargo pa gu mandado, hneje. Nugö d̄ur testigo, dú c̄cahti bb̄a mí d̄u car Jesucristo, c̄a dí xij ȳa c̄ahni ja mí nc̄a. C̄a bb̄a pé xtu e guegue pa da mandado, nub̄b̄a, da nigui te tza rá ngu cár poder, c̄a pé xtá c̄cahtigö cam Tzi Jm̄j̄ c̄a xtá yobbe hneje.

<sup>2</sup> Dí xih c̄a hermano c̄a i mandado, gui födij̄ rá zö c̄a hermano c̄a xcú recibi jer dyej̄, como nuc̄a, í tzi deti ca Oc̄a-c̄a. Jin gui föjm̄ jøntsjetjo porque xí tsjihquij̄ gui dyøtij̄-c̄a. Pe gui núj̄, göhtjo cor pöjö, pa da tzoh ca Oc̄a. Jin da má ir m̄ȳj̄ car domi ca da ttahquij̄, pe gui



ungui ir m̄uyj̄a gui dyøtj̄a car bbefi ncja ngu ga ne ca Ocja. <sup>3</sup>Guejtjo jin gui mandadobij̄a gá fuerza c̄u hermano c̄u guí fōdij̄a. Gui n̄új̄a cor ttij̄qui c̄j̄a gui c̄j̄aj̄a hnar ejemplo pa da jogui da denquij̄a. <sup>4</sup>C̄j̄a bb̄u xtu eh car Mōdi ca más i mandadoguij̄a, da ddahquij̄a quer t̄j̄aj̄aj̄a drá tzi zō, tz̄adi, da ddahquij̄a ̄ur ts̄ej̄qui gui yojm̄u cam Tzi Jm̄uj̄a p̄u jab̄u i mandado, c̄j̄a gui hm̄ap̄j̄a guegue p̄u jab̄u rá tzi zō, göhtjo ̄ur tiempo.

<sup>5</sup>Nuya, dí nzoh c̄u c̄j̄ahni c̄u c̄j̄a xí hñeme cam Tzi Jm̄uj̄a Jesucristo, c̄j̄a co guejti c̄u hermano c̄u bajt̄it̄jo. Dí mangö, rí ntzöhui da dyøtj̄a c̄u hermano c̄u bbeto bi hñeme, como guegue-c̄u i p̄ehtzi c̄ár cargoj̄a pa da ccahti c̄u pé ddaa. Guí göhtjoj̄a gui hm̄ap̄j̄a rá zō, c̄j̄a jin gui hñixts̄ej̄a. Gui nc̄j̄aj̄a nc̄j̄a ngu ȳu möxte ȳu ya xí mb̄ah c̄ár j̄mandado. Gui mbenij̄a te i mam p̄u jar Escritura: Car c̄j̄ahni ca i hñixts̄e, i ntøxtihui ca Ocja.

Nu car c̄j̄ahni ca i jñegui da hmejp̄i j̄mandado, ca Ocja i fōtzi co ni c̄ár tzi ttij̄qui.

<sup>6</sup>Eso, bb̄u ba penquij̄a prueba ca Ocja, gui jñeguij̄a pa da c̄jahquij̄a ca te i ne, c̄j̄a gui mbenij̄a, guegue i mandado. C̄j̄a bb̄u xta zøh car pa ca xí man cam Tzi Taj̄a, nub̄b̄u, xta gazquij̄a car prueba c̄j̄a da p̄öj̄p̄iquij̄a quir tzi m̄uyj̄a. <sup>7</sup>Bb̄u i ddahquij̄a ̄ur dum̄y, gui xijm̄u cam Tzi Taj̄a j̄itzi göhtjo ca te guí mbenij̄a, como guegue i mahquij̄a c̄j̄a i n̄úquij̄a.

<sup>8</sup>Gui mfōdij̄a, c̄j̄a gui jñaj̄a ̄ur huenda pa jin da jiöhquij̄a ca Jin Gui Jo. ̄um contraj̄a guegue, i jñejmi hnar león rá ndo ttzajte. I dyo göhtjo p̄u jab̄u i ne, i joni to da dapi. <sup>9</sup>Nuquiguej̄a, jin gui jñeguij̄a pa da dahquij̄a guegue, gui ntøxtij̄a-ca. Gui segue gui hñemej̄a cam Tzi Jm̄uj̄a Jesucristo, göhtjo mbo ir tzi m̄uyj̄a, c̄j̄a gui mbenij̄a, jin gui jønquits̄jeguej̄a guí sufrij̄a. Guejti c̄u pé dda hermano, ntero nar mundo, i sufri, hneje, como göhtjo ȳu to i bb̄ajt̄i hua jar mundo, i ttøhtibi prueba. <sup>10</sup>Nuquej̄a, gui mbenij̄a,

bbu ya xcrú sufriju tengu mpa, diguebbu ya, ca Ocja da gaxqui quer pruebaju, da zeti quir tzi mxyju, da möxquiju pa gui zedi grí hñemeju cja pa ya jin gui yomfeniju. Nubbu, xquí caju ncja ngu hñøjø cu ya xí ncjahni cja ya xqui padi rá zö ter beh ca i øtiju. Rá ndo ngu cár tzi ttijqui cam Tzi Tajü, cja guegue xí nzohquiju pa xcú hñemebiju cár Ttu, car Jesucristo, cja pa gui yojmu guegue-ca pu jabu da mandado cja da ttihzibi göhtjo ur tiempo. <sup>11</sup> Rí ntzöhui gu xöjtibiju guegue-ca, como um Tzi Jmugöju, cja rí ntzöhui guegue da mandado göhtjo cu cjeja ni jabu drí tjegue. Amén.

### *Saludos finales*

<sup>12</sup> Nugö, dúr Pedro, guejcö xtú mbeni ter beh ca da ma nar carta, cja dí ina jin tza i ma. Gue num tzi cjuadaju Silvano xí jñutzi ncja ngu xtá xifi. Dí meya rá zö, cja dí padi, guegue i eme cam Tzi Jmujü göhtjo mbo ur mxy. Por digue nar carta-na, dí nzohquiju, como dí ne gu jujtiqui ir tzi mxyju cja gu föxquiju pa jin gui yomfeniju, cja pa jin gui hñöntsjeju, ¿cja cierto nar palabra nu xcú teniju? Nugö, dúr testigo, dí xihquiju, cierto rí hñeh ca Ocja nar tzi palabra nu xcú hñemeju. Gui segue gui teniju, cja jin gui cojmu xatja.

<sup>13</sup> Yu cjuada yu i bbujcua nar lugar hua jabu i tsjifi Babilonia i penquiju nzengua. Nuyú, xí juajni ca Ocja cja xí cjaipi í meji, ncja nguquigueju. Guejti nar Marcos i penquiju nzengua, hneje. Dí xifi um ttugö-nú. <sup>14</sup> Nuqueju, hñohui, dí xihquiju, gui nzenguaju cor jmajte. Rí ntzöhui gui majtsjeju, como guí ncjuadaju.

Cam Tzi Tajü jitzu da möxquigueju pa gui hmupju rá zö, guí göhtjoju, como ngu xquí cuatiju jar dye car Jesucristo. Amén.

El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe Santiago,  
Edo. de México

New Testament in Otomi, Estado de México (MX:ots:Otomi, Estado  
de México)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 19 Sep 2019

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94